

Hodnotiaca správa

pracovnej skupiny AK

vo veci posúdenia spôsobilosti vysokej školy uskutočňovať študijný program podľa § 82 ods. 2 písm. a)

Číslo žiadosti:	446_17/AK NŠP
Žiadajúca vysoká škola (aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať):	Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici Filozofická fakulta
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina (názov):	OV 2 humanitné vedy

V žiadosti sa požaduje posúdenie spôsobilosti uskutočňovať študijný program:

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
Prekladateľsko- tlmočnicke štúdiá (v kombinácii)	7330 prekladateľstvo a tlmočníctvo	1.	denná	3 roky	slovenský jazyk	Bc.

Posúdenie žiadosti:

A1	<p>Splnené.</p> <p>Pracovisko preukazuje nepretržitú sledovateľskú výskumnú činnosť v problematike študijného odboru alebo v kombinácii študijných odborov v takej miere, že tvoriví zamestnanci adekvátne reagujú na nové poznatky v danom odbore a začleňujú ich do poskytovaného vzdelávania v rámci študijného programu.</p> <p>Výskum členov Katedry translatológie sa sústreďuje na vedecký a pedagogický rozvoj odboru <i>prekladateľstvo a tlmočníctvo</i>. Členovia katedry sa vo vedeckej oblasti dlhodobo orientujú predovšetkým na výskum teórie všeobecnej translatológie, praktických otázok prekladu a tlmočenia, špeciálnych disciplín i praxeológie prekladu (A. Huťková); komparáciu jazykov, s čím súvisí aj výskum lingvokulturologickej sféry konkrétnych geograficko-kultúrnych celkov; ako aj na výskum synchronnej lingvistiky korešpondujúci s potrebami absolventa odboru prekladateľstva a tlmočníctva v praxi (E. Čulenová a L. György). Osobitný priestor je vymedzený recepcii inonárodných literatúr, dejinám prekladu a literárnej komparatistike (I. Šuša).</p> <p>Katedra spolupracuje s ostatnými domácimi, ale prevažne zahraničnými filologicky orientovanými pracoviskami. Všetci pracovníci pravidelne participujú na príprave vedeckých podujatí ako organizátori alebo spoluorganizátori, na riešení domácich i zahraničných projektov a zúčastňujú sa na vedeckých konferenciách doma i v zahraničí.</p>
	<p>Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov.</p>
	<p>1. <i>Gogol' i simvolisty : monografija</i> / L. A. Sugay ; rec. A. N. Užankov, T. V. Saskova. - 2. revid. a rozš. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2011. - 523 s. - ISBN 978-80-5570199-8 [SUGAY, Larisa Anatolievna (100 %)] (Kategória A)</p>
	<p>2. <i>Persecuzione del diverso e propaganda razziale</i>. Brno: Tribun EU, 2016. Ivan Šuša (50 %) – Patrizia Prando (50 %) (Kategória A)</p>
	<p>3. <i>Un'analisi comparata delle opere memorialistiche di Primo Levi e Leo Kohút</i>. Analogie e differenze = Komparatívna analýza memoárových diel Prima Leviho a Lea Kohúta. Analógie a diferencie / Ivan Šuša. In <i>Lingue e letteratura romanze : stato attuale e prospettive</i> / zost. Massimo Arcangeli... [et al.]. - Rím : Aracne Editrice, 2011. - ISBN 978-88-548-3457-6 - S. 287-306. ŠUŠA, Ivan (100 %)</p>
	<p>4. <i>Neutralizácia ako kognitívna stratégia v transkultúrnej komunikácii</i> : lingvistické analógie / Zuzana Bohušová ; rec. Juraj Dolník, Daniela Műglóvá. - 1. vydanie. - Banská Bystrica : DALI-BB, 2009. - 146 s. - ISBN 978-80-89090-55-6 [BOHUŠOVÁ, Zuzana (100 %)] (Kategória A)</p>
	<p>5. <i>Termín a/ alebo metafora?</i> : (preklad anglicky písaných neumeleckých textov s umeleckými prvkami) / Vladimír Biloveský. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2005. - 146 s. - ISBN 80-8083-078-9 [BILOVESKÝ, Vladimír (100 %)] (Kategória A)</p>

	<p>Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Does integrating Europe need polylingualism and multiculturalism?</i> / Vladimír Biloveský. In European Researcher : [international multidisciplinary bilingual scientific journal]. - Soči : Academic Publishing House Researcher, 2013. - ISSN 2219-8229 - Vol. 42, no. 2-3 (2013), pp. 455-461. [BILOVESKÝ, Vladimír (100 %)]. - Článok v inom zdrojovom dokumente je evidovaný v databáze Web of Science: BILOVESKÝ, Vladimír. <i>Does integrating Europe need polylingualism and multiculturalism?</i> In: Expressions culturelles et identités européennes : international conference on cultural expressions and identities. Brussels : Bruylant, 2012. ISBN 978-2-8027-3563-2 2. <i>Aspekte der Mündlichkeit : ein Studienbuch</i> / Zuzana Bohušová ... [et al.]. - 1. vyd. - Nümbrecht : Kirsch Verlag, 2016. - 167 s. [8,35 AH]. - ISBN 978-3-943906-23-3 [BOHUŠOVÁ, Zuzana (85 %) - KÚKOL, Ondrej (3 %) - TIMMERMAN, Dominik (3 %) - MILDEROVÁ, Nataša (3 %) - ZABARI, Erika (3 %) - BAJUSOVÁ, Miroslava (3 %)] (Kategória A) 3. <i>Areal intersections in Slovak and Italian Memoir Literature</i>. Hradec Králové : Univerzita Hradec Králové – Gaudemus, 2016. Ivan Šuša (100 %) - ISBN 978-80-7435-653-7 (Kategória A) 4. <i>Štylistické zákutia prekladu a prekladania</i> / Anita Huťková. - 1. vyd. - Hradec Králové : Gaudeamus, 2014. - 140 s. - ISBN 978-80-7435-428-1 (Kategória A) 5. <i>Elementy inostrannogo rečevogo etiketa v chudožestvennoj literature i problemy perevoda: ekzotitacija i naturalizacija</i> / Larisa Anatolievna Sugay. In Preklad a tlmočenie 9 : kontrastívne štúdium textov a prekladateľská prax / zost. Vladimír Biloveský, Ľubica Pliešovská ; vedec. red. Mária Harďošová, Elena Vallová; zodp. red. Martin Djovčoš. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2011. - ISBN 978-80-557-0153-0. - S. 70-83 [SUGAY, Larisa Anatolievna (100 %)] <p>Najvýznamnejšie získané a úspešne riešené výskumné projekty za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s vyznačením medzinárodných projektov. Maximálne päť projektov.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Grant FOND RUSSKIJ MIR: 2012/I-405, <i>Istorija Rossii v chudožestvennyh obrazach: Učebno-metodičeskij kompleks po kursu „Istorija i kultura Rossii“ (dľa študentov rusistov slovenských univerzitetov)</i>. Rok schválenia podpory projektu 2013. Doba riešenia projektu 2013 – 2015. Vedúci projektu Larisa A. Sugay, Suma získaných finančných prostriedkov: 13 359,- €, http://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-slovanskyh-jazykov/veda-a-vyskum/projekty-a-granty/russkij-mir-historia-ruska-v-umeleckych-obrazoch-ucebno-metodicky-material-pre-vyucbu-predmetu-historia-a-kultura-ruska-pre-študentov-rusistov-vysokych-skol-na-slovensku.html - medzinárodný projekt 2. VEGA: č. 1/0322/13 <i>Reciprocita a tenzia translácie a interkultúrnej komunikácie</i>. Vedúca projektu: doc. Zuzana Bohušová. Doba riešenia: 2013 – 2015. Suma získaných finančných prostriedkov: 7 975,- € 3. VEGA č. 1/0551/16 <i>Hybridita v jazyku, texte a translácii</i>. Doba riešenia: 2016 – 2018. Vedúca projektu PhDr. Anita Huťková, PhD., Suma získaných finančných prostriedkov za 1. rok: 8 253,- €; 2. rok: 7 023,- € 4. VEGA 1/0547/13 <i>Tlmočnický výkon v kontexte vybraných osobnostných a kognitívnych charakteristík</i>. Doba riešenia projektu 2013 – 2015. Vedúci projektu doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD. Suma získaných finančných prostriedkov: 12 728,- € 5. VEGA 1/0031/14 <i>Areálové prieniky memoárovej literatúry s témou holokaustu</i>. Doba riešenia projektu: 2014-2016. Vedúci projektu: doc. PhDr. Ivan Šuša, Ph.D. Suma získaných finančných prostriedkov: 3 553,- €
A2	<p>Splnené.</p> <p>Knižničné služby na UMB zabezpečuje Univerzitná knižnica vo svojich centrálnych pracoviskách na ulici Tajovského 40 a v Univerzálny študovni na Ul. Tajovského 51. Knižničný fond obsahuje 266 245 učebníc, vedeckých a odborných monografií, zborníkov, encyklopédií, slovníkov, záverečných a kvalifikačných prác a pod. z vedných oblastí, ktoré sú predmetom štúdia na univerzite a priebežne sa aktualizuje. Ročne pribudne približne 9 000 dokumentov. Akvizícia literatúry sa riadi informačnými listami predmetov a návrhmi pedagógov. Fond je pravidelne dopĺňovaný aj o publikácie z vlastnej edičnej činnosti univerzity. Knižnica odobrá 247 periodík, z toho 109 zahraničných. Zabezpečuje prístup k elektronickým scientometrickým databázam WoS a Scopus a viacerým vedeckým databázam. Poskytuje absenčné a prezenčné vypožičiavanie, prístup k e-zdrojom, konzultačné, rešeršné a kopirovacie služby. Služby poskytuje 54 hodín týždenne, on-line služby, ako sú vstup do on-line katalógu, rezervácia dokumentov a prístup k e-zdrojom 24 hodín denne.</p>

	<p>V univerzálnej študovni na Tajovského 51 je prezenčne prístupných 14 143 knižných publikácií, 22 496 záverečných a kvalifikačných prác a 141 titulov časopisov. Pre používateľov je v študovni 12 PC s prístupom na internet a multifunkčné zariadenie na kopírovanie, tlač a skenovanie.</p> <p>Knižnica <i>Katedry translatológie</i> poskytuje výpožičné služby, ale plní aj úlohy študovne odbornej literatúry a periodík. Knižnica ako nová súčasť novej katedry je zatiaľ v štádiu budovania, obsahuje najmä učebnice, teoretické diela z oblasti lingvistiky, translatológie, prekladu a tlmočenia, všeobecnej lingvistiky, literárnej komparatistiky, dejín literatúry, filozofie, sociológie a didaktiky). Čiastková knižnica má knižný a časopisový fond v počte 354 jednotiek. Prírastok za roky 2015 a 2016 je 52 knižničných jednotiek.</p> <p>FF UMB zabezpečuje výučbu študijných programov v dvoch budovách na Tajovského ul. 40 a 51. Jedna z katedier sídli v budove UMB na Ul. Cesta na amfiteáter. Počet učební v oboch budovách je spolu 36, kapacita 1 697 miest a výmera 2 331 m². Všetky učebne používané na realizáciu študijných programov sú vybavené počítačom pripojeným na internet, projekčnou technikou s ozvučením a sú v dosahu bezdrôtového pripojenia do internetu. Študijné programy sa realizujú aj v moderne vybavených veľkých prednáškových miestnostiach: aula Beliana (620 miest) klimatizácia a tlmočnicke zariadenie, učebňa F045 (40 miest), učebňa F335 (82 miest), učebňa K040 (60 miest), učebňa K012 (60 miest) a učebňa K037 (53 miest). PC učebne vybavené počítačovou technikou s pripojením na internet: učebňa F343 (10 ks PC), učebňa F354 (11 ks PC), učebňa K017 (20 ks terminálov). Priestorové zabezpečenie zahŕňa aj zasadaciu a konferenčnú miestnosť FF UMB F021 (30 miest).</p>																																																																												
A3	<p>Splnené.</p> <p>Študijný program má zodpovedajúcu štruktúru vysokoškolských učiteľov v pracovnom pomere na ustanovený týždenný pracovný čas, čo je predpokladom udržania jeho kvality a rozvoja.</p> <p>Prednášky a semináre vedie 5 profesorov, 12 docentov v odbore a 13 odborní asistenti s PhD./CSc. – spolu 30 tvorivých zamestnancov.</p> <p>Pomer počtu študentov študijného programu (30) a prepočítaného počtu zamestnancov s vysokoškolským vzdelaním tretieho stupňa (30) = 1,00.</p> <table><tr><th colspan="4">Minimálna podmienka personálneho zabezpečenia študijného programu</th></tr><tr><th colspan="4">Prvý profesor alebo docent</th></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>SUGAY, Larisa Anatolievna</td><td>Tituly</td><td>prof., DrSc.</td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>literárna veda</td><td>Rok udelenia</td><td>2001</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>kulturológia</td><td>Rok udelenia</td><td>1992</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td></td><td></td></tr><tr><th colspan="4">Druhý profesor alebo docent</th></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>ŠUŠA, Ivan</td><td>Tituly</td><td>doc. PhDr., PhD.</td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>-</td><td>Rok udelenia</td><td>-</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>prekladateľstvo a tlmočníctvo</td><td>Rok udelenia</td><td>2016</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td></td><td></td></tr><tr><th colspan="4">Tretí profesor alebo docent</th></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>KOVÁČOVÁ, Marta</td><td>Tituly</td><td>doc. PhDr., PhD.</td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>-</td><td>Rok udelenia</td><td>-</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>prekladateľstvo a tlmočníctvo</td><td>Rok udelenia</td><td>2010</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td></td><td></td></tr></table>	Minimálna podmienka personálneho zabezpečenia študijného programu				Prvý profesor alebo docent				Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa Anatolievna	Tituly	prof., DrSc.	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)			Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2001	Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	Rok udelenia	1992	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			Druhý profesor alebo docent				Priezvisko a meno	ŠUŠA, Ivan	Tituly	doc. PhDr., PhD.	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)			Študijný odbor (titul profesor)	-	Rok udelenia	-	Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2016	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			Tretí profesor alebo docent				Priezvisko a meno	KOVÁČOVÁ, Marta	Tituly	doc. PhDr., PhD.	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)			Študijný odbor (titul profesor)	-	Rok udelenia	-	Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2010	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Minimálna podmienka personálneho zabezpečenia študijného programu																																																																													
Prvý profesor alebo docent																																																																													
Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa Anatolievna	Tituly	prof., DrSc.																																																																										
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)																																																																												
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2001																																																																										
Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	Rok udelenia	1992																																																																										
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																												
Druhý profesor alebo docent																																																																													
Priezvisko a meno	ŠUŠA, Ivan	Tituly	doc. PhDr., PhD.																																																																										
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)																																																																												
Študijný odbor (titul profesor)	-	Rok udelenia	-																																																																										
Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2016																																																																										
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																												
Tretí profesor alebo docent																																																																													
Priezvisko a meno	KOVÁČOVÁ, Marta	Tituly	doc. PhDr., PhD.																																																																										
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)																																																																												
Študijný odbor (titul profesor)	-	Rok udelenia	-																																																																										
Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2010																																																																										
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																												
A4	<p>Splnené.</p> <table><tr><th colspan="4">Vyhodnotenie plnenia kritéria</th></tr><tr><td>Počet záverečných prác v študijnom programe za akademický rok</td><td>predpokladaný</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>Počet vedúcich záverečných prác v študijnom programe</td><td></td><td></td><td>30</td></tr></table> <p>Súčet záverečných prác študentov na prvom a na druhom stupni štúdia vedených jedným zamestnancom vysokej školy nepresahuje v jednom akademickom roku 10 prác.</p> <p>Vzhľadom na personálne kapacity, odborné a vekové zloženie členov pracovísk jestvuje reálny predpoklad</p>	Vyhodnotenie plnenia kritéria				Počet záverečných prác v študijnom programe za akademický rok	predpokladaný		20	Počet vedúcich záverečných prác v študijnom programe			30																																																																
Vyhodnotenie plnenia kritéria																																																																													
Počet záverečných prác v študijnom programe za akademický rok	predpokladaný		20																																																																										
Počet vedúcich záverečných prác v študijnom programe			30																																																																										

	plnenia a udržateľnosti kritéria.																																																																																																
A5	<p>Splnené. Pravidlá zostavovania skúšobných komisií na vykonanie štátnych skúšok na FF UMB v Banskej Bystrici sa riadia ustanoveniami zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (§ 63) a ustanoveniami <i>Študijného poriadku Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici</i> (článok 21). Právo skúšať na štátnej skúške majú vysokoškolskí učitelia pôsobiaci vo funkciách profesorov a docentov a ďalší odborníci schválení Vedeckou radou FF UMB v Banskej Bystrici.</p> <p>Skúšobná komisia má najmenej štyroch členov. Zloženie komisie určuje dekan fakulty v súlade so zákonom o vysokých školách (§ 63 ods. 4) z osôb oprávnených skúšať na štátnej skúške. Najmenej dvaja členovia skúšobnej komisie sú vysokoškolskí učitelia pôsobiaci vo funkciách profesorov alebo docentov. Dekan fakulty vymenúva predsedu a členov skúšobnej komisie vymenúvacím dekrétom, ktorý vysokoškolského učiteľa alebo odborníka z praxe schváleného vedeckou radou fakulty oprávňuje skúšať na štátnej skúške v príslušnom študijnom programe a stupni vysokoškolského štúdia.</p>																																																																																																
A6	<p>Splnené.</p> <table><tr><th colspan="4">Informácie o garantovi študijného programu</th></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>SUGAY, Larisa Anatolievna</td><td>Tituly</td><td>prof., DrSc.</td></tr><tr><td>Rok narodenia</td><td>1952 (po 31. 8.)</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>literárna veda</td><td>Rok udelenia</td><td>2001</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>kulturológia</td><td>Rok udelenia</td><td>1992</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Garantuje študijný program na inej vysokej škole</td><td>nie</td></tr><tr><td colspan="3">Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí</td><td>nie</td></tr><tr><th colspan="4">Informácie o spolugarantovi študijného programu</th></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>ŠUŠA, Ivan</td><td>Tituly</td><td>doc. PhDr., PhD.</td></tr><tr><td>Rok narodenia</td><td>1979 (do 31. 8.)</td><td>do 31. 08.</td><td></td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>-</td><td>Rok udelenia</td><td>-</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>prekladateľstvo a tlmočníctvo</td><td>Rok udelenia</td><td>2016</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Garantuje študijný program na inej vysokej škole</td><td>nie</td></tr><tr><td colspan="3">Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí</td><td>nie</td></tr></table> <p>Najvýznamnejšie výsledky navrhovanej garantky: prof. Sugay</p> <table><tr><th colspan="3">Prehľad výstupov</th></tr><tr><th></th><th>Celkovo</th><th>Za posledných šesť rokov</th></tr><tr><td>Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus</td><td>0</td><td>0</td></tr><tr><td>Počet výstupov kategórie A</td><td>18</td><td>8</td></tr><tr><td>Počet výstupov kategórie B</td><td>12</td><td>4</td></tr><tr><td>Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A</td><td>0</td><td>0</td></tr><tr><td>Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby</td><td>4</td><td>3</td></tr><tr><td>Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni</td><td>50/18</td><td>17/0</td></tr></table> <p>Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké</p>	Informácie o garantovi študijného programu				Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa Anatolievna	Tituly	prof., DrSc.	Rok narodenia	1952 (po 31. 8.)			Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)			Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2001	Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	Rok udelenia	1992	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie	Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie	Informácie o spolugarantovi študijného programu				Priezvisko a meno	ŠUŠA, Ivan	Tituly	doc. PhDr., PhD.	Rok narodenia	1979 (do 31. 8.)	do 31. 08.		Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)			Študijný odbor (titul profesor)	-	Rok udelenia	-	Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2016	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie	Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie	Prehľad výstupov				Celkovo	Za posledných šesť rokov	Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	0	0	Počet výstupov kategórie A	18	8	Počet výstupov kategórie B	12	4	Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	0	0	Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	4	3	Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	50/18	17/0
Informácie o garantovi študijného programu																																																																																																	
Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa Anatolievna	Tituly	prof., DrSc.																																																																																														
Rok narodenia	1952 (po 31. 8.)																																																																																																
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)																																																																																																
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2001																																																																																														
Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	Rok udelenia	1992																																																																																														
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																																																
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie																																																																																														
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie																																																																																														
Informácie o spolugarantovi študijného programu																																																																																																	
Priezvisko a meno	ŠUŠA, Ivan	Tituly	doc. PhDr., PhD.																																																																																														
Rok narodenia	1979 (do 31. 8.)	do 31. 08.																																																																																															
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)																																																																																																
Študijný odbor (titul profesor)	-	Rok udelenia	-																																																																																														
Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2016																																																																																														
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																																																
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie																																																																																														
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie																																																																																														
Prehľad výstupov																																																																																																	
	Celkovo	Za posledných šesť rokov																																																																																															
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	0	0																																																																																															
Počet výstupov kategórie A	18	8																																																																																															
Počet výstupov kategórie B	12	4																																																																																															
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	0	0																																																																																															
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	4	3																																																																																															
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	50/18	17/0																																																																																															

diela a výkony. Maximálne päť.		
1.	ABC „...I Bleščušče čertit arabeski“ / Larisa Anatolievna Sugay. In: <i>Andrej Belyj: simbolizm kak miroponimanie</i> /. Zostavenie, komentáre Larisa Anatolievna Sugay. – Moskva : Respublika, 1994. - ISBN 5-250-02224-3. - S. 3-16	
2.	ABC Glava 20. Kul'tura Rossii. Razdel 2: Russkaja literatura XVIII v. / Larisa Anatolievna Sugay. In: <i>Istorija kul'tur slavjanskich narodov v 3 tomach</i> / zodp. red. G. P. Meľnikov. Tom 2, Ot barokko k modernu. – Moskva : Gosudarstvennaja akademija slavyjanskoj kul'tury, 2005. - ISBN 5-8208-00-48-6. - S. 211–227.	
3.	ABC Glava 25. Russkaja kul'tura. Razdely 1,3: Osnovnyje tendenciji razvitija; Literatura. / Larisa Anatolievna Sugay. In: <i>Istorija kul'tur slavjanskich narodov v 3 tomach</i> / zodp. red. G. P. Meľnikov. Tom 2, Ot barokko k modernu. - Moskva : Gosudarstvennaja akademija slavyjanskoj kul'tury, 2005. - ISBN 5-8208-00-48-6. - S. 275–286; 303–322.	
4.	AEC Andrej Belyj v Slovákii: perevody, interpretacii, issledovanija / Larisa Anatolievna Sugay. In: <i>Miry Andreja Belogo</i> / rec. Taňa Popovič, Michail Vajskopf. – Belgrad – Moskva : Izdatel'stvo filologičeskogo fakul'teta v Belgrade, 2011. - ISBN 978-86-6153-018-0. - S. 323-342.	
5.	CAB <i>Medvedica: Stichotvorenija i perevody</i> / Larisa Sugay. Banská Bystrica : Občianske združenie Rossija, 2013. ISBN 978-80-970955-2-9. 104 s.	
Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.		
1.	<i>Russkij simbolizm i mirovaja kul'tura</i> - medzinárodný vedecko-publikačný projekt bez externej finančnej podpory; od 2002. Autorka, vedúca a organizátorka projektu.	
2.	Grant Ministerstva obrazovanija i nauki Rossijskoj Federacii, Soglašenie č. 14.A18.21.2000, v r. 2011–2013: <i>Tradicionnye strofičeskie formy i žanrovo-strofičeskie jedinstva v russkoj poezii XX–XXI vv.</i> Vedúca projektu.	
3.	Grant Fond Russkij mir: 2012/I-405, v r. 2013–2015: <i>Istorija Rossii v chudožestvennyh obrazach: Učebno-metodičeskij kompleks po kursu „Istorija i kul'tura Rossii“</i> (dľa studentov-rusistov slovackich universitetov) 2013 – 2015. Vedúca projektu.	

Funkcie a členstvo vo vedeckých, odborných a profesijných spoločnostiach		
<ul style="list-style-type: none">• členka Komisie pre program <i>Kul'tura národnostných menšín</i> (2011–2012); Úrad vlády Slovenskej republiky (2011 – 2014);• členka <i>Vedeckej rady Domu Gogola</i> (Moskva) 2011–2014;• znalkyňa <i>Ruského humanitného vedeckého fondu</i> (Moskva) (2004 – 2007);• členka <i>Asociácie rusistov Slovenska</i> (2009–2014).		

Najvýznamnejšie výsledky navrhovaného spolugaranta:
doc. Šuša

Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	0	0
Počet výstupov kategórie A	3	3
Počet výstupov kategórie B	26	14
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	2	2
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	4	3
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	3/2	2/2

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť.		
1.	AAA <i>Holokaust v talianskej a slovenskej memoárovej literatúre</i> / Ivan Šuša ; rec. Ivo Pospíšil, Francesco De Nicola. - 1. vyd. - Brno, Česká republika : Tribun EU, 2009. - 170 s. - (sv. 1). - ISBN	

	978-80-7399-828-8 [ŠUŠA, Ivan (100%) - POSPÍŠIL, Ivo (rec.) - FRANCESCO, De Nicola (rec.)]	
2.	AAA <i>Persecuzione del diverso e propaganda razziale : il caso italiano nella "Difesa della razza" = Útok na diverzitu : taliansky príklad v časopise "Obrana rasy" : vědecká monografie / Patrizia Prando, Ivan Šuša ; rec. Marco Ferrari, Ladislav György. - 1. vyd. - Brno : Tribun EU, 2013. - 267 s. - ISBN 978-80-263-0357-2 ŠUŠA, Ivan (50%) [PRANDO, Patrizia (50%) - - FERRARI, Marco (rec.) - GYÖRGY, Ladislav (rec.)]</i>	
3.	ABC <i>Le traduzioni di Primo Levi nel contesto interletterario slovacco-italiano = Preklady Prima Leviho v slovenskotalianskom medziliterárnom kontexte / Ivan Šuša, Patrizia Prando. In La traduzione come strumento di interazione linguistica e culturale / ed. Moreno Morani. - Milano : Qu. A. S. A. R, 2008. - ISBN 978-88-87193-13-8. - S. 295-314. [ŠUŠA, Ivan (50%) - PRANDO, Patrizia (50%)]</i>	
4.	AEC <i>Un'analisi comparata delle opere memorialistiche di Primo Levi e Leo Kohút. Analogie e differenze = Komparatívna analýza memoárových diel Prima Leviho a Lea Kohúta. Analógie a diferencie / Ivan Šuša. In Lingue e letterature romanze : stato attuale e prospettive / zost. Massimo Arcangeli ... [et al.]. – Roma (Rím) : Aracne Editrice, 2011. - ISBN 978-88-548-3457-6. - S. 287-306. [ŠUŠA, Ivan (100%)]</i>	
5.	AED K teritoriálnym determinantom medziliterárnosti / Ivan Šuša. In: <i>Preklad a tlmočenie 11 : má translatológia dnes ešte čo ponúknuť?</i> / ed. Vladimír Biloveský ; rec. Edita Gromová, Anna Valceřová. I., Reciprocity a tenzie v translatologickom výskume. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2014. - ISBN 978-80-557-0795-2. - S. 75-85. [ŠUŠA, Ivan (100%)]	
Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.		
1.	VEGA 1/0031/14 <i>Areálové prieniky memoárovej literatúry s témou holokaustu</i> (2014-2016) hlavný riešiteľ projektu.	
2.	VEGA 1/0322/13 <i>Reciprocita a tenzia translácie a interkultúrna komunikácia</i> (2013-2015) zástupca riešiteľa projektu.	
3.	Grant Medzinárodného vyšehradského fondu <i>Jazyky krajín V4 v súčasnej Európe</i> . Jazyk ako prostriedok na vyjadrenie a formovanie identity (2016). zástupca vedúceho projektu a spoluriešiteľ.	
4.	Projekt <i>Inovatívne kroky pre potreby VŠ vzdelávania v 21. storočí</i> . 26110230109 Tvorba a inovácia medzifakultných ŠP vo svetových jazykoch na FHV a EF (2014-2015) spoluriešiteľ a odborný pracovník.	
5.	VEGA 1/0551/16 <i>Hybridita v jazyku, texte a translácii</i> (2016-2018). spoluriešiteľ projektu	
Najvýznamnejšie zahraničné a domáce pozvané prednášky a pobyty:		
<ul style="list-style-type: none">▪ Università degli studi di Genova, Janov, Taliansko – vedeckovýskumný pobyt (21. 12. 2007 – 21. 3. 2008)▪ Katolícka univerzita v Ružomberku, Pedagogická fakulta, Ústav talianskeho jazyka a kultúry – pozvaná prednáška (8. 11. – 10. 11. 2011)▪ Szegedi Tudományegyetem, Szeged (Segedín), Pedagogická fakulta Gyula Juhásza, Maďarsko – prednáškový pobyt – pozvaná prednáška (26. 3. – 30. 3. 2012)▪ Gliwicka Vyzsza Szkola Przedsiebiorczosci, Gliwice, Poľsko – pozvaná prednáška (12. 9. 2015)▪ Ústav svetovej literatúry Slovenskej akadémie vied, Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy – pozvaná prednáška (26. 2 – 27. 2. 2015).		
B1	Splnené.	
	Štruktúra študijného programu z pohľadu kreditov	
	Celkový počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia 180	
	Počet kreditov za povinné predmety, ktorý je potrebné získať na riadne skončenie štúdia	<i>spolu 83 53 (PTŠ) + 20 (TZ) + 10 (štátna skúška)</i>

	Počet kreditov za povinne voliteľné predmety	<i>minimum 13</i> (26 v kombinácii)	<i>maximum 130</i> (v kombinácii)	<i>jadro 11</i>
	Celkový počet kreditov za jadro študijného odboru		83 + 11 = 94 zo 105	89,52 %
	Počet kreditov za spoločný základ a za príslušný predmet, ak ide o učiteľský študijný program (v kombinácii), alebo za príslušný jazyk, v prípade študijných programov v študijnom odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo (v kombinácii)	spoločný základ povinné predmety – 20 štátna skúška – 10	prekladateľsko-tlmočnícke štúdiá (v kombinácii) povinné predmety – 53 (106 v kombinácii) povinne voliteľné predmety – min. 13 (26 v kombinácii) výberové predmety – min. 18	

Študijný program *prekladateľsko-tlmočnícke štúdiá v kombinácii* napĺňa obsah študijného odboru 7330 *prekladateľstvo a tlmočníctvo* a riadi sa jeho opisom. Pokrýva všetky nosné témy jadra vedomostí ŠO. Je zostavený tak, aby jeho absolvovaním študent splnil podmienky na riadne ukončenie štúdia v rámci štandardnej dĺžky a naplnil sa profil absolventa. Obsah jednotiek študijného programu obsahujú informačné listy predmetov a naplnenie obsahu študijného odboru je v *Odporúčanom študijnom pláne* (príloha č. 8).

Štruktúra jednotlivých predmetov študijného programu je založená na profilových ťažiskových vedných oblastiach: translatológia, lingvistika, literárna veda, preklad a tlmočenie.

Obsah a témy predmetov, ktoré sú v rámci uvedených ťažiskových vedných oblastí zaradené do študijného programu, predstavujú nosné témy jadra znalostí študijného odboru. V uvedených predmetoch sú zároveň zastúpené aj ďalšie témy jadra znalostí študijného odboru. Jednotlivé predmety z oblasti translatológie, lingvistiky, literárnej vedy, dejín kultúry sú koncipované teoreticky a reflektujú interkultúrne a kontrastívne aspekty, ako aj súčasný stav vedy a výskumu, ale aj aspekty trhu práce. Obsah študijného programu je koncipovaný tak, aby zaručoval sprostredkovanie teoretických vedomostí, praktických zručností a odborných a profesijných kompetencií s cieľom ich aplikácie v praxi.

Absolvent študijného programu *prekladateľsko-tlmočnícke štúdiá (v kombinácii)* v 1. stupni vysokoškolského štúdia má prierezové vedomosti z translatológie v odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo, ktoré zodpovedajú súčasnému stavu poznania v lingvistických, kulturologických a translatologických disciplínach. Disponuje dostatočne širokými teoretickými a metodologickými poznatkami z oblasti jazykovedy, ďalej z teórie, dejín a vývoja prekladu, ako aj z literatúry a kultúrnych reálií v národnom a nadnárodnom kontexte. Má vybudovanú plurilingválnu interkultúrnú kompetenciu a zručnosti v oblasti recepcie písaných a čiastočne i hovorených textov v románskych, germánskych a slovanských jazykoch.

B2	Splnené. Štruktúra študijného programu, obsah jednotlivých predmetov a foriem výučby zabezpečuje splnenie charakteristiky 1. stupňa vysokoškolského štúdia.
B3	Splnené. Navrhnutá štandardná dĺžka je v súlade s predpismi a je odôvodnená.
B4	Nejde o taký prípad.
B5	Splnené. Cieľom záverečnej práce je preukázať schopnosti stanoviť východiskové rámcové podmienky, spracovať teoretické relevantné informácie a prepojenia teórie s praktickou aplikáciou na vybranom texte, argumentácia s využitím vlastných stanovísk a odporúčaní. Zahŕňa teoretické východiská a analýzu v predmetnej problematike, ako aj zúročenie získaných výsledkov. Záverečnou prácou sa overujú predpoklady poslucháča písomnou formou spracovať zvolenú problematiku. Základné charakteristiky záverečných prác stanovuje <i>Študijný poriadok UMB o základných náležitostiach záverečných prác, kvalifikačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a prístupňovaní na UMB</i> . Počet kreditov za záverečnú prácu vrátane obhajoby: 10.
B6	Nejde o taký prípad.
B7	Nejde o taký prípad.
B8	Splnené.

	<p>Požiadavky na uchádzačov a spôsob ich výberu zabezpečujú, aby sa na štúdium dostali uchádzači s potrebnými schopnosťami a predpokladmi. Prijímacie konanie na FF UMB sa riadi ustanoveniami zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách v znení neskorších predpisov. Základnou podmienkou prijatia na bakalárske štúdium podľa § 56 ods. 1 uvedenej právnej normy je získanie úplného stredného vzdelania alebo úplného stredného odborného vzdelania.</p> <p>Filozofická fakulta UMB ustúpila od prijímacích pohovorov, naďalej však vykonáva prijímacie konanie. Dodržiava kvalitu nárokov prijatia na štúdium vo svojich programoch tak, že každým z nich sa individuálne stanovujú podmienky prijatia. Základnými podmienkami prijatia študentov na bakalárske štúdium študijného programu <i>prekladateľsko-tlmočnicke štúdiá (v kombinácii)</i> je absolvovanie úplného stredoškolského vzdelania s maturitou. Druhou podmienkou je určovanie poradia podľa priemeru známok na maturitnej skúške, ktorej hodnoty sa v súčasnosti merajú celoštátne. V posledných rokoch sa takáto forma prijímania študentov s najlepšimi výsledkami zo strednej školy osvedčila. Pretože sa vo vyučovaní v jednotlivých študijných programoch zvýšili nároky na študentov, zvýšila sa miera selektívnosti a posilnilo sa konkurenčné prostredie.</p>
B9	<p>Splnené.</p> <p>Požiadavky na úspešné absolvovanie štúdiá sú dostatočne selektívne, aby neumožnili absolvovanie študentovi, ktorý nezískal v priebehu vzdelávacieho procesu vedomosti, schopnosti a zručnosti na štandardnej úrovni. Absolventi s najslabším prospechom sú na štandardnej úrovni.</p> <p>Kvalita vzdelávacieho procesu je neoddeliteľná od kvalitného odborného a vedeckého zázemia vedecko-pedagogických pracovníkov schopných prezentovať študentom najnovšie trendy výskumu, od intenzívneho zapojenia študentov do vedeckého výskumu v odbore, začlenenia významných domácich a zahraničných odborníkov do vzdelávacieho procesu formou hosťovských prednášok.</p> <p>Zapojenie študentov a externých hodnotiteľov do hodnotenia výstupov vzdelávacieho procesu sa vníma ako dôležitý činiteľ utvárania spätnej väzby a skvalitňovania vzdelávania orientovaného na potreby trhu práce.</p> <p>Podľa certifikátu, ktorý Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici (ďalej UMB) a všetky jej fakulty získali v júni 2013 na základe certifikačného auditu číslo 709/2013, vyhovujú požiadavkám normy pre systémy manažérstva kvality podľa STN EN ISO 9001 : 2009. Pôsobnosť certifikátu zahŕňa aj oblasť poskytovania, organizovania a zabezpečovania vysokoškolského vzdelávania v rámci akreditovaných študijných programov všetkých troch stupňov a udeľovania akademických a vedecko-pedagogických titulov, využívanie najnovších poznatkov vedy a techniky pri vzdelávaní študentov a zapájanie študentov do tvorivej vedeckej činnosti.</p>
B10	Nejde o taký prípad.
B11	<p>Splnené.</p> <p>Súlad úrovne vedomostí, schopností a zručností absolventov s profilom absolventa a ich predpokladaným spôsobom uplatnenia: vysoká škola navrhnutým študijným programom a spôsobom jeho uskutočňovania umožňuje takýto profil získať. Samotné vymedzenie a štruktúra študijného programu poskytuje dostatočné záruky na to, aby sa absolventi dokázali konkurencieschopne presadiť na trhu práce.</p> <p>Pri absolventoch uvedeného študijného programu v bakalárskom stupni je predpoklad, že budú pokračovať v 2. stupni vysokoškolského štúdiá v rovnakom študijnom odbore, v ktorom nadviažu na vedomosti získané počas prvého stupňa štúdiá. V prípade, ak sa absolventi rozhodnú nepokračovať v štúdiu, primerané praktické zručnosti z jednotlivých lingvistických a translatologických predmetov, ako aj poznanie reálií a kultúry krajiny, ktorého cudzí jazyk študovali, aplikujú v praxi. Kompetencie, ktoré získajú v 1. stupni vysokoškolského štúdiá, im poskytnú možnosť pracovať najmä v prostredí vyžadujúcom komunikáciu so zahraničím (napr. zahraničné firmy). Tiež sa uplatnia v prekladateľských a tlmočnických agentúrach, kde môžu prekladať jednoduchšie populárno-náučné texty a jednoduchšie odborné publikácie prevažne z cudzieho do slovenského jazyka. Keďže majú osvojené základy a metodické postupy konzekutívneho tlmočenia, dokážu tlmočiť v menej náročných podmienkach (napr. tlmočenie šeptom či pri menej oficiálnych obchodných rokovačiach).</p>

Závery:

Celkové zhodnotenie plnenia kritérií vrátane odôvodnenia	Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií vysoká škola spĺňa v čase akreditácie kritériá uplatňované pri posudzovaní spôsobilosti a utvára dostačujúce predpoklady na udržanie spôsobilosti na štandardnú dĺžku štúdia . Odôvodnenie: nový študijný program.
Návrh odporúčania ministerstvu	Vysoká škola je spôsobilá uskutočňovať uvedený študijný program oprávňujúci ju udeliť jej absolventom akademický titul Bc.
Odporúčanie vysokej škole	

Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od – do)	23. 1. – 28. 1. 2018
Počet členov PS: -16- Zúčastnili sa: <i>(prezenčná listina)</i> Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených	Mária Bátorová, Jiří Fiala, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Adam Stankowski, Ján Šlosiar, Stanislav Vojtko, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: - 14 - proti: - 0 - zdržal/a sa: - 0 -
Podpis predsedu pracovnej skupiny	<i>V. Patráš</i> , v. r.